

INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS

“Juan Ramón Fernández”

PROFESORADO EN PORTUGUÉS – TRADUCTORADO EN PORTUGUÉS



En el siguiente cuadro, el postulante encontrará los quehaceres que se espera sea capaz de realizar para cada una de las prácticas de comprensión y de producción en Portugués como Lengua Extranjera, a saber: escuchar, leer, hablar y escribir. Además encontrará un listado de contenidos mínimos en relación con cada una de las competencias lingüístico-comunicativas que se describen en la columna “¿Qué es capaz de hacer?”. Finalmente, se presenta un detalle de los contenidos lexicales y morfo-sintácticos requeridos que servirán como guía para saber cuáles son los conocimientos gramaticales esperados para poder ingresar a las carreras en portugués de nuestro Instituto.

Prácticas del lenguaje	¿Qué es capaz de hacer?	Contenidos
Escuchar	Comprende con detalle lo que se dice en PLE pudiendo interactuar en una conversación espontánea con uno o más interlocutores.	Texto oral: identificar el contexto de enunciación: posición de los interlocutores, ejes espacio-temporales, registro, propósito comunicativo.
	Comprende la mayor parte del/de los audio-texto/s al/a los que se lo expone pudiendo identificar el tópico general del mismo así también como detalles específicos.	Conversación espontánea / Discusión / Debate / Entrevista / Negociación
	Utiliza diferentes estrategias de comunicación para lograr la	Preguntar al interlocutor / Pedir ayuda /

	comprensión.	Preguntar por el significado de una palabra /
Leer	Aprende rápidamente las ideas principales de textos de mediana complejidad.	Lectura para comprender globalmente Lectura para identificar ciertas informaciones Lectura crítica
	Entiende las ideas principales de textos de mediana complejidad que traten temas de la vida cotidiana, culturales o relacionados con algún centro de interés particular.	Noticia / Artículo periodístico / Publicidad / Folleto / Manuales de uso / e-mail / Carta de lector / otros
	Reconoce diferentes puntos de vista o ventajas/desventajas en artículos e informes sobre problemas de actualidad.	Argumentación: persuasión, argumentos. Uso de conectores lógicos más usuales.
	Comprende la mayor parte de los detalles de textos descriptivos.	Descripción: características del objeto, persona o fenómeno que será descrito
	Usa el diccionario ocasionalmente para poder comprender textos que no corresponden a su área de interés.	Uso del diccionario monolingüe
	Cuando lee un texto narrativo puede identificar sus principales componentes (personajes, tiempo, lugar, acciones) y comprende las razones de los personajes así como las consecuencias de sus acciones o decisiones.	Narración: introducción, desarrollo, desenlace; personajes, lugar, tiempo, secuencia de acciones, clímax, finalidad.
Hablar	Puede relacionarse con hablantes nativos y no nativos con un nivel de competencia lingüístico-comunicativa en PLE que revela un grado aceptable de fluidez y naturalidad de modo que una conversación se realice sin mayores esfuerzos por parte de ninguno de los interlocutores.	Contexto de enunciación: interlocutores, tipo de texto, propósito comunicativo. Registro formal, coloquial e informal. Pronunciación / Entonación
	Inicia, mantiene y finaliza una conversación de forma natural	Turnos de habla / Tomar o dar la palabra /

	respetando los turnos de palabra.	Parafrasear / Uso de marcadores conversacionales
	Transmite sus estados de ánimo y emociones y es capaz de destacar la importancia que le otorga a diferentes hechos y experiencias.	Monólogo Relato de experiencia
	Expone sus opiniones y las defiende en una discusión cara a cara, aportando explicaciones, razonamientos y comentarios relevantes.	Discusión / Debate / Entrevista / Negociación
	Hace descripciones claras y detalladas sobre hechos o experiencias de interés.	Descripción
	Comprende y es capaz de resumir oralmente fragmentos de noticias, entrevistas y/o documentales, películas u obras de teatro.	Resumen / Síntesis / Relato
	Organiza adecuadamente las ideas para exponer sus razonamientos.	Argumentación
	Explica un punto de vista sobre un tema cotidiano y expone las ventajas y desventajas de diferentes opciones.	
	Habla de situaciones hipotéticas y formula suposiciones sobre causas y consecuencias.	
Escribir	Escribe textos claros y detallados, tales como carta personal, redacciones, e-mail e informes, respetando el registro pertinente a la situación comunicativa y adecuándose al formato.	Notas / Carta personal / e-mail / Relato / Noticia / otros
	Resume artículos sobre temas de interés general como así también información procedente de distintas fuentes y medios de comunicación.	Resumen / Síntesis
	Redacta una carta de lector argumentando a favor y en contra de un determinado punto de vista.	Carta de lector

	Puede escribir un breve comentario o una crítica sobre una película o un libro.	Reseña: de libros de ficción, de películas.
--	---	---

Contenidos lexicales y morfo-sintácticos mínimos:

- Vocabulario amplio sobre: la vida personal, las relaciones sociales, el mundo del trabajo, turismo, educación, temas de interés general;
- Tiempos verbales: todos los tiempos del modo indicativo; presente y pretérito imperfecto del modo subjuntivo; futuro del modo subjuntivo (sólo expresiones de uso frecuente); modo imperativo;
- Pronombres: personales, posesivos, demostrativos, indefinidos;
- Artículos y contracciones;
- Preposiciones;
- Elementos de cohesión textual más usados: conjunciones, pronombres relativos, etc.;
- Ortografía y puntuación.